



Kymin Osakeyhtiön yhtiökokous

Kymin Osakeyhtiön yhtiökokous pidettiin Helsingissä 28. 4. Kokouksen puheenjohtajana toimi varatuomari Ingmar Horelli. Tilinpäätös vahvistettiin, tili- ja vastuuvapaus myönnettiin ja osinkoa päätettiin jakaa 4,75 markkaa osaketta kohti.

Hallitukseen kuuluvat pääjohtaja Mika Tiivola puheenjohtajana, varatuomari Tor-Erik Lassenius varapuheenjohtajana, vuorineuvos K. E. Ekholm, valtiot. maisteri Johan Eric Dahlström, varatuomari Arne Castrén, fil.tohtori C.-E. Olin, toimitusjohtaja Aatos Erkko, pääjohtaja Esko Rekola ja yhtiön toimitusjohtaja, varatuomari Kurt Swanljung.

Tilintarkastajiksi valittiin maisteri Nils von Veh, kenraali A. E. Martola, maisteri Heikki Reenpää ja KHT-tilintarkastaja Göran Mellberg sekä varatilintarkastajiksi maisteri Carl Olof Tallgren, professori Nils Oker-Blom, varatuomari C. G. Aminoff ja KHT-tilintarkastaja John Henriksson.

Voikkaan hiomon uudet koneet Tampellalta

Yhtiö on tehnyt Oy Tampella Ab:n kanssa sopimuksen Voikkaan puuhiomon kone-, laite- ja rakennetoimituksista. Hankintasopimus käsittää kahdeksan hiomakonetta tyyppiä Tampella T 1810, lajitteluosaston koneet ja laitteet, sähkömoottorit ja uudisrakennuksen elementit sekä niiden pystyttämisen. Kutakin hiomakoneparia tulee käyttämään 6000 kW:n sähkömoottori.

Karkkilan tehtaan ammeita Tallinnan suurhotelliin

Yhtiön Karkkilan tehdas toimittaa huhti—toukokuun aikana kylpyammeet Tallinnaan suomalaisvoimin rakennettavaan Intouristin suurhotelliin. Tilauksen kokonaismäärä on 500 ammetta. Tämä on tähän asti suurin Karkkilan tehtaalta ulkomaille suuntautunut ammetoimitus. Aikaisemmin yhtiön Heinolan tehdas on toimittanut samalle tilaajalle 150 000 markan arvoisen lämpöradiaattoritilauksen sekä lisäksi konvektoreita ja lämmitysputkia.

Karkkilan tehtaan 150-vuotisjuhlallisuuudet

Tänä keväänä tulee kuluneeksi 150 vuotta teollisen toiminnan alkamisesta Karjaanjoen Karkinkosken äärellä. Toukokuun 17 päivänä 1820 antamallaan päätöksellä senaatti antoi luvan Högforsin ruukin perustamiseen ja Kulonsuonmäen rautamalmin puhaltamiseen valu- ja takkiraudaksi.

Merkkivuottaan Karkkilan tehdas viettää tämän kuun viimeisellä viikolla samanaikaisesti ensimmäistä kertaa pidettävän Karkkila-viikon yhteydessä. Pääjuhlallisuuudet pidetään perjantaina 29. 5., jolloin työt tehtaassa lopetetaan klo 12. Päivän juhlallisuuudet ovat tehtaassa ja sen tuotteiden esittely kutsuvieraille, tehtaassa koko henkilökunnalle järjestettävä 150-vuotisjuhla klo 14 tehtaassa ostotarvikevarastossa sekä nuorten viihdetilaisuus klo 19 samassa paikassa. Tasavallan presidentti Urho Kekkonen kunnioittaa läsnäolollaan tehtaassa 150-vuotisjuhlallisuuksia, ellei voittamattomia esteitä satu.

Jokaiselle tehtaassa henkilökuntaan kuuluvalla puolisoineen lähetetään kutsu sekä tarjoiluun oikeuttavat lipukkeet. Juhlissa puhuu yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja Mika Tiivola. Muina esiintyjinä ovat Karkkilan työväen soittokunta, oopperalaulaja Matti Tuloisela säestäjänään pianotaiteilija Pentti Koskimies, harmonikkataiteilija Merja Ikkela, Riihimäen kansalaisopis-

ton tanhujat sekä haastatteluun osallistuvat Frans Backman, Paavo Saaristo ja Aleksi Aalto, haastattelijana juhlan juontaja taiteilija Olavi Sile. Tarjoilun jälkeen juhla jatkuu kevyemmissä merkeissä.

Nuorten illanviettoon kutsutaan tehtaassa töissä olevat nuoret, ammattikoululaiset sekä tehtaalaisperheiden nuoret. Ohjelmassa musiikkia, taitovoimistelua, huumoria, tanssia ja tarjoilua.

Yhtiön ansiomerkkien jako viime vuonna ja kuluvana kevätkautena 40 ja 25 palvelusvuotta saavuttaneille pidetään torstaina 28. 5. yhtiön seuratalossa. Samalla luovutetaan AK:n myöntämät ansiomerkit.

Tehtaassa eläkeläiset ovat tehtaassa vieraina 30. 5. klo 15 alkavassa juhlassa seuratalossa.

Sunnuntaina 31. 5. lähdetään patikaretkelle kohteena Kulonsuonmäki.

Karkkila-viikko alkaa 24. 5. ja päättyy 31. 5. Ohjelmassa on kauppalaanvaltuuston juhlakokous, juhlaohjelmanpalvelus, kirkkokonsertti, nuorten tehdasaiheisen piirustus- ja maalauskilpailun parhaista töistä valittu näyttely ja palkintojen jako (palkinnot lahjoittaa yhtiö), erilaisia kilpailuja ja Eino Halmeen juhlaa varten kirjoittaman "Tarinoita vanhasta pruukista" esitys. Myös radio ja televisio esittävät Karkkila-aiheista ohjelmaa viikon aikana.



YHTIÖN PORVOON TEHDAS on hyvää vauhtia valmistumassa. Kuvassa, joka on otettu huhtikuun alkupuolella, nähdään vasemmalta lukien kattilalaitos, makeavesisäiliö, raaka-ainesäiliöt, varsinainen tehdasrakennus ja tuotesäi-

liöt. Etualalla rakennetaan varaston perustusta. Pehmitinainetehtaan ja kattilan asennustyöt ovat niin ikään käynnissä. Pehmitinaineiden valmistus aloitetaan kuluvan vuoden keskikesällä ja polyesterihartsien syksyllä.

Paperiliiton retkeilypäivät Kuusankoskella helluntaipäivinä

Paperiteollisuudentyöntekijäin Liiton retkeilypäivät pidetään Kuusankoskella helluntaina 17.—18. 5. Isäntinä toimivat Kuusankosken, Voikkaan ja Kuusanniemen paperiammattiosastot ja myös yhtiö osallistuu päivien järjestelyihin. Vieraita muilta paikkakunnilta odotetaan parisen tuhatta, jopa enemmänkin. Juusankoskelta saapuu yhtiöläisimme kaksi linja-autollista.

1. helluntaipäivänä saavutaan Voikkaan seurataloon klo 9—12. Yhtiö tarjoaa tulokahvit Voikkaan tehdasruokalassa, minkä jälkeen tutustutaan uusimpaan paperikoneeseen PK 18:aan. Voikkaalta lähdetään kiertojätkelle. Reitti kulkee Maunukselan kautta kauppalaan keskusta, Kymintehtaan ja Kuusanniemen tehdasalueille ja Kuusanniemen omakotialueen kautta majapaikkoihin Keskustan sekä Tähteen kouluille. Klo 15 halukkailla on tilaisuus retkeillä Kuusankoskella laajemmaltikin. Mikäli lähtijöitä ilmaantuu, käydään myös Verlan lomakylässä. Klo 14 aloitetaan lentopallocupin alkuottelut keskusurheilukentällä.

Tuntuva laskua viime vuoden tapaturmatilastossa

Kuusankosken tehtaiden työturvallisuuskertomus vuodelta 1969 jaetaan poikkeuksellisesti tämän Tiedotuslehden liitteenä. Edelliseen kertomusvuoteen verrattuna voidaan havaita, että tapaturmatilanne Kuusankosken tehtailla osoittaa nyt selvää laskusuuntaa niin lukumääräisesti kuin vaikeusasteenkin puolesta. Vuonna 1968 tapaturmia sattui 626, mikä prosenttiksi kohti merkitsee 100 työntekijää kohti 13,2. Viime vuonna tapaturmia sattui sitävastoin 545 ja tiheysluvaksi saatiin 11,7. Tätä parempaan tulokseen on päästy vain v. 1967, jolloin tiheysluku oli 11,5 %.

Työnluokitus sopimus solmittu Salon tehtaalla

Yhtiön Salon tehtaalla allekirjoittivat 23. 4. tehtaan puolesta isännöitsijä Raulo Renko ja käyttöpäällikkö Olavi Helin sekä työntekijöiden edustajina pääluottamusmies Aatos Sinivaara ja varapääluottamusmies Eino Degerström työnluokitusta koskevan sopimuksen. Tämän Suomen Metalliteollisuuden Työnantajaliiton ja Suomen Metallityöväen Liiton yhteisestä päätöksestä syntyneen sopimuksen piiriin kuuluvat tehtaan kaikki työntekijät.

Nyt tehdyssä sopimuksessa korostetaan, että työnluokitus selvittää töiden ja tehtävien keskinäistä arvojärjestystä ja suhteita, ei henkilöiden ominaisuuksia. Se ei myöskään määrittele palkkojen markkamääräistä korkeutta, vaan antaa tasapuolisen pohjan työkohtaisten palkkojen porrastamiselle.

Kansantalossa järjestetään klo 15 paneelikeskustelu saasteongelmasta. Siihen osallistuvat dipl.ins. Ensio Malmi Suomen Puunjalostusteollisuuden Keskustilasta, yhtiön puolesta isännöitsijä Erkki Laasonen, Kuusankosken ammattiyhdistyksen edustajana Eino Pörsti, Kuusankosken kauppalaninsinööri Jaakko Penttilä sekä SAK:n ja Suomen Luonnonsuojeluliiton edustajat. Myös yleisöllä on tilaisuus osallistua keskusteluun.

Ensimmäinen päivä päättyy Kansantalossa ja Kuusankosken seuratalossa pidettäviin juhlatansseihin.

2. helluntaipäivän ohjelmassa on aamukävely Naukionvuoren ja Kotiseututalon kautta uimahalliin. Klo 9.30—11 ratkaistaan lentopallocupin loppuottelut. Klo 12.30 kokoonnutaan kauppatorille, josta marssitaan kulkueena retkeilypäivien pääjuhlaan Kettumäelle. Juhla alkaa klo 13.30. Paperiliiton sihteeri Antero Mäki pitää avauspuheen ja liiton puheenjohtaja Veikko Ahtola juhlapuheen. Muusta ohjelmasta vastaavat paikalliset voimat.

110 kV:n ulkojakoasema rakenteilla Kuusankoskella

Kuusanniemen teollisuusalueella palvellevan Kuusankosken 110 kV:n ulkojakoaseman rakennustyöt on aloitettu. Jakoasema sijoitetaan Kuusanniemen selluloosatehtaan portin tuntumaan. Tällä hetkellä ovat tekeillä alueen louhintaja tasaustyöt sekä sen poikki kulkevan kaapelitunnelin rakennustyö. Kalliota joudutaan louhimaan kaikkiaan 3500 m²:n alueelta. Varsinaisen asennustyöhön, johon päästään toukokuun puolivälissä, kuuluvat mm. valvomorakennuksen sekä kymmenen 14 metrin, neljän 7,5 metrin ja useiden lyhyempien betonielementtipilarien pystytys jakoaseman kojeita varten. Asennustyön yhteydessä vedetään jakoasemalta lisäksi 110 kV:n öljykaapeli uudelle 25 MVA:n päämuuntajalle, joka on hankittu Kuusanniemessä parhaillaan rakenteilla olevaa hienopaperikonetta varten. Nykyinen Kuusankosken vesivoimalaitokselta Kuusanniemeen menevä 110 kV:n öljykaapeli katkaistaan ja käännetään uuden jakoaseman syöttökaapeliksi. Sen loppupää tulee syöttämään jakoasemalta Kuusanniemen selluloosatehdasta palvelevaa 25 MVA:n päämuuntajaa.

Ulkojakoaseman on tarkoitus valmistua syyskuussa. Voimansiirron ohjaus- ja tarkkailutoimenpiteet tullaan hoitamaan Kuusankosken vesivoimalaitokselta käsin. Jakoaseman laitteet ja muuntajan toimittaa Oy Strömberg Ab ja 110 kV:n kaapelin Oy Nokia Ab:n Kaapelitehdas. Valvomorakennuksen sekä pilarien pystytyksen suorittaa Rakennustoimisto Espo & Kumpp. Oy ja louhintatyöt tekee Louhintaliike A. Kymäläinen.

Lähes 600:lle työtä yhtiössä kesäkautena Kuusankoskella

Koska yhtiön tuotantolaitokset Kuusankoskella toimivat koko kesän keskeytyksettä, tarvitaan jälleen huomattava määrä lomittajia ja muita kausityöntekijöitä. Ensimmäiset otettiin palvelukseen maaliskuussa ja tähän mennessä on määrä noussut jo yli 400:n, joista naisia kolmannes. Lähes kaikki ovat kotoisin Kuusankoskelta ja joukossa on tavallista enemmän nuoria.

Lisäksi otetaan tehtaisiin ja konttoreihin n. 150 harjoittelijaa. Kaikkiaan nousee tämän kesäkauden lisätyövoiman määrä lähes 600:aan. Luvussa on mukana 30 ammattikoulun päättävää nuorukaista, jotka otetaan palvelukseen vakinaisina työntekijöinä.

Yhtiön ammattikoulun toiminnassa huomattavia muutoksia

Yhtiön ammattikoulun toiminnassa tulee 1970-luvun alkupuolella tapahtumaan huomattavia muutoksia. Ensimmäinen toimenpide koskee tyttöjen 1-vuotisen kotitalouslinjan lopettamista keväällä 1971, joten kuluvan kevään sisäänpääsytkinnossa otetaan tyttöjä koulun viimeisen kerran. Kotitalousopetuksen lopettaminen on katsottu perustelluksi sen johdosta, että kotitalousopetuksen antaminen kansalaiskoulussa on lisääntynyt ja että tyttöjen mielenkiinto ansioammatteihin valmistavaan koulutukseen on lisääntynyt.

Poikien puolella nykyinen 3-vuotinen prosessilinja jatkaa toimintaansa keväälle 1975, mutta samanaikaisesti siirrytään uuteen järjestelmään. Tähänastisen käytännön mukaan otetaan oppilaat koulun viimeisen kerran v. 1973, mutta v. 1974 on sisäänpääsyn edellytyksenä todistus yleisen ammattikoulun suorittamisesta. Tämä vastaa nykyisen prosessilinan kahta ensimmäistä lukuvuotta ja yhtiön ammattikoulun tehtäväksi jää näin ollen varsinaisen erikoiskoulutuksen antaminen yleisessä ammattikoulussa saadun peruskoulutuksen pohjalta. Samalla henkilökunnan jatko- ja uudelleen koulutus tulee saamaan ammattikoulun ohjelmassa yhä tärkeemmän sijan.

Höyryvoimalaitosten työteknillinen kurssi päättyi

Höyryvoimalaitosten henkilökunnalle järjestetty ensimmäinen työteknillinen kurssi saatiin päätökseen Kuusankoskella 27. 4. Päättäjätilaisuudessa puhui yhtiön höyrypäällikkö Bengt Zimmermann mainiten, että kurssi oli laajin maassamme pidetyistä höyryvoimalaitosten ammattikursseista. Hän ojensi tunnustuspalkkion kurssilla parhaiten menestyneille oppilaille Erkki Parénille, Seppo Talviselle ja Kauko Vauhkoselle



sekä tunneilla osoitetusta aktiivisuudesta Toivo Rissaselle. Ammattikoulun rehtori Eero Kaartinen jakoi kurssilaisille todistukset. Kurssin suoritti loppuun 34 ammattimiestä.

Päättynyt kurssi kesti 25 viikkoa, joiden aikana pidettiin runsaat 100 oppituntia. Osa tunneista käytettiin ryhmätyöskentelyyn ja keskusteluun. Oppiaineita oli kaikkiaan 23.

Edellä mainittujen lisäksi kurssin suorittivat Kymin höyryosastolta: Esko Huovila, Sulo Hämäläinen, Paavo Ikävalko, Seppo Kivinen, Jorma Laine, Matti Laine, Aarno Lahtinen, Juha Lohman, Mauri Luoto, Pekka Penttinen, Paavo Pönni, Väinö Pönni, Keijo Ruuskanen, Viljo Säyriö, Mauri Vauhkonen, Raimo Vauhkonen ja Ossi Vitikainen;

Voikkaan höyryosastolta: Yrjö Ala-Häme, Heikki Erkkilä, Seppo Järvisalo, Lauri Maali, Matti Mäki, Pentti Rautio, Matti Saareks, Jaakko Taalikka, Veik-

ko Topo, Toimi Uusitalo ja Matti Vuorinen; Voikkaan voimaosastolta Lauri Oksanen sekä Kuusanniemen selluloosatehtaalta Kaarlo Laine.

Toinen kurssi aloittamassa

Ensimmäisen kurssin saaman innostuneen vastaanoton johdosta on tulevana talvikautena päätetty järjestää toinen vastaavanlainen höyryvoimalaitosten henkilökunnalle tarkoitettu työteknillinen kurssi. Sen järjestelyt ovat ennätäneet jo niin pitkälle, että kurssin alkajaistilaisuus voitiin pitää 5. 5. ammattikoululla. Ensi syksynä alkavasta opetuksesta ja siihen liittyvästä ennako-opiskelusta kertoivat tilaisuudessa käyttöinsinööri Aimo Lahti ja rehtori Kaartinen, joka tulee toimimaan myös tämän kurssin johtajana. Insinööri Esko Niittymäki piti lisäksi lyhyen opiskelutekniikkaa käsittelevän oppitunnin. Osanottajia uudelle kurssille tulee n. 40.

Insinööri Matti Silvennoinen on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen kemian teollisuuden asiakaspalveluinsinööriksi.

Ekonomi Carl-Eirik Nikander on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen kemian teollisuuden myyntitehtäviin.

Teknikko Alpo Vilen Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä on 13. 4. siirtynyt Kymin paperitehtaan kunnossapitoryhmään PK 7:n korjausmestari Kuusanniemeen.

Sähkötekniikko Lauri Korpelainen on 20. 4. otettu yhtiön palvelukseen tehdaspalvelun Voikkaan sähkökorjaamolle.

Teknikko Jorma Yli-Luomala on 22. 4. otettu yhtiön palvelukseen varavuoromestari Kymin paperitehtaalle.

Teknikko Reijo Koivuniemi on 27. 4. otettu yhtiön palvelukseen ylimestari Self Copy-laitokselle.

Työteknikko Esko Mattila tehdaspalvelun työsuunnitteluosastolta on 21. 3. eronnut yhtiön palveluksesta.

KARKKILA

Insinööri Aarre Peltonen on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen puhdistamoon.

Teknikko Heikki Öfverström hiekanvalmistamosta on 15. 3. siirtynyt työntutkimusosastolle.

Teknikko Kalevi Aavakangas laadunvalvontaosastolta on 1. 4. siirtynyt tuotannon suunnitteluosastolle.

Teknikko Juhani Järvinen keernaosastolta on 1. 4. siirtynyt laadunvalvontaosastolle.

Heikki Vartiainen keernaosastolta on 1. 4. siirtynyt tuotannon suunnitteluosastolle.

Työsuunnittelija Erkki Ekholm on 9. 4. nimitetty työjohtajaksi keernaosastolle.

Työteknillisen kurssin suorittanut Pekka Sormunen on 16. 4. nimitetty vuorotyöjohtajaksi valimo 3:een.

Nti Sinikka Väli-Klemelä on 6. 4. otettu yhtiön palvelukseen reikäkortti-osastolle.

Merkantti Marjatta Kuusijärvi on 13. 4. otettu yhtiön palvelukseen piirustuskonttoriin.

Merkonomi Görel Rönndahl pääkonttorin talousosastolta on 1. 5. siirtynyt Karkkilan tehtaan laskentaosastolle.

Työntutkija palopäällikkö Harri Kurki rationalisointiosastolta on 30. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Olli Ryhänen tuotteiden kehittämisosastolta on 30. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Käyttöinsinööri Seppo Eskola on 24. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Insinööri Aarne Nikkanen on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi.

Teknikko Rauli Leino on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen puristamon työjohtajaksi.

Teknikko Soini Mäkinen on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen työnjakajaksi työkaluosastolle.

Varastomies Heikki Vihiniemi varastosta on 1. 4. siirtynyt työsuunnitteluosastolle toimitusten valvontatehtäviin.

HANKO

Merkantti Kirsti Johansson on 16. 4. otettu yhtiön palvelukseen.

Merkonomi Birgit Andersson on 30. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Henkilöuutisia

PAKONTTORI

Merkonomi Marjatta Tommola pääkonttorin talousosastolta on 1. 5. siirtynyt reskontrasta kassakirjanpitäjäksi.

Merkonomi Pirkko-Liisa Leskinen on 1. 5. otettu yhtiön vakinaiseen palvelukseen pääkonttorin talousosastolle.

Ylioppilas Harri Laamanen on 1. 5. otettu yhtiön palvelukseen ohjelmoijaksi ATK-osastolle.

Rva Marja-Leena Ruhanen tutkimusosaston päälaboratoriosta on 1. 5. nimitetty vakinaiseksi laborantiksi.

Merkonomi Sirkka-Liisa Sommarberg on 2. 5. otettu yhtiön palvelukseen metsäosastolle.

Laborantti Helena Silvennoinen tutkimusosaston päälaboratoriosta on 28. 4. eronnut yhtiön palveluksesta.

KUUSANKOSKI

Insinööri Timo Alarotu on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööri Kymin paperitehtaalle.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Leikkukoneen apunainen Aili Sjöholm Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (40 palveluvuotta), eristäjä Jaakko Huuskonen Kymin höyryosastolta (37), kirvesmies Artturi Mäkinen rakennusosastolta (30), levyseppä Muiisto Vanhatalo metallikorjaamolta (26), hylkypaperin jauhaja Onni Kuusenhako Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (21) ja apunainen Hulda Vathén rakennusosastolta (20).

KARKKILA

Työnopettaja, hinnoittelija Paavo Saaristo (43), aputyöntekijä Kaino Palmroos (31) ja viimeistelijä Sirkka Kosunen (3).

HALLA

Mittaaja Laura Turunen (15).

METSAOSASTO

Työnjohtaja Väinö Viljamaa (21).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

KYMIN PAPERITEHDAS. Krepatun paperin ja lautasliinojen valmistus tullaan lopettamaan lähiaikoina.

KUUSANNIEMEN SELLULOOSA-TEHDAS. Vilho Lustig on 1. 5. nimitetty haihduttajaksi.

VOIKKAAN PAPERITEHDAS. Silinterimies Leevi Lehtinen on 1. 4. nimitetty PK 14:n koneenhoitajaksi.

Tuotantokomitearetkely

Kuusankosken selluloosatehtaiden tuotantokomitean jäsenet tutustuivat 21. 4. Hallan tehtaaseen. Konttoripäällikkö Jarl Ginman, ins. E. Oikkonen, sahanhoitaja Pauli Hartikainen sekä tuotantokomitean sihteeri Jaakko Hassinen ottivat vieraat vastaan. Vierailuun liittyi myös käynti Sunila Oy:n selluloosatehtaalla.



Selluloosateollisuuden tuotantokomitea Hallan vieraana

AVUSTUSKASSA. Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassakokous pidettiin Kuusankosken seuratalossa 24. 4. Kokouksen puheenjohtajana toimi kassan hallituksen puheenjohtaja Matti Rautavirta ja sihteerinä avustuskassan hoitaja Taito Hakkarainen. Vuoden 1969 tilinpäätös vahvistettiin ja hallitukselle sekä avustuskassan hoitajalle myönnettiin tilija vastuuvapaus. Tilinpäätös osoitti 8 355,98 markan ylijäämää, joka päätettiin siirtää lisäavustusrahaan.

TAPATURMATILASTO Kuusankosken tehtailla ensimmäisen vuosineljänneksen aikana osoittaa työtaturmien kohdalla laskua, mutta työmatkatapaturmien kohdalla lievää nousua. Työtaturmia sattui katsauskauteina kaikkiaan 99 (viime vuonna vastaavana aikana 105) ja niistä aiheutui 815 (929) sairauspäivää. Työmatkatapaturmia sattui yhteensä 19 (17) ja niistä aiheutui 249 (141) sairauspäivää.

ENSIÄVUN kertauskurssi pidettiin Kymintehtaalla 13.—16. 4. Kurssille osallistui seuraavat 22 henkilöä: Leo Haapala, Rauni Henttonen, Taisto Holopainen, Teuvo Huuhko, Antti Juuse-la, Ossi Järvinen, Oiva Kanerva, Torsti Laine, Leo Laurila, Lasse Lehtisare, Lasse Lieri, Reijo Luomala, Aulis Marstio, Seppo Munne, Reino Nenonen, Eero Ojonen, Raimo Pirinen, Erkki Riipi, Sirkka-Liisa Savolainen, Kauko Seppäläinen, Ossi Sorsa ja Martti Suokas.

Voikkaalla 6.—9. 4. pidetylle ensi-avun kertauskurssille osallistui seuraavat 17 henkilöä: Sakari Ahola, Leo Elonen, Leo Heino, Seppo Hammar, Heikki Juslin, Heikki Karhunen, Jari Kääpä, Ossi Mynttinen, Jorma Niilola, Vilma Nummila, Erkki Ollikainen, Teuvo Paavola, Anja Pessa, Veikko Sepälä, Kaarlo Suur-Nuuja, Toivo Tolvanen ja Jorma Tuomi.

UUSIA OMAKOTITONTTEJA tullaan jakamaan yhtiöläisille Rekolan omakotialueelta. Halukkaita kehoitetaan tekemään anomuksensa erityiselle kaavakkeelle, joita on saatavana sosiaaliosastolta. Kaavakkeet on huolellisesti täytettyinä jätettävä sosiaaliosastolle toukokuun loppuun mennessä.

LUOTTAMUSMIEHIÄ. Kuusankosken sähkömiehet on valinnut Antti Juuselan varaluottamusmieheksi Kuusanniemen sähkökorjaamoon Sakari Koskisen siirryttyä toisen työnantajan palvelukseen sekä Teemu Kajanderin luottamusmieheksi Kymin sähkökorjaamolle Otto Änäkäisen niin ikään siirryttyä toisen työnantajan palvelukseen.

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöiden luottamusmieheksi Kymintehtaalle on valittu Birger Helen Kymintehtaan varastolta ja Voikkaalle Kalevi Lehti Voikkaan varastolta.

KONTTORIKONEHUOLTO siirtyi 1. 5. pääkonttorista mittarikorjaamon alaisuuteen ja sijoitettiin Kymin mittarikorjaamoon. Konttorikonemekaanikko Erkki Weckmanin puhelinnumero on edelleen 397. Kirjoituskoneiden värinauhoja on saatavana pääkonttorin postihuoneesta ja kukin huolehtii itse värinauhan muutosta.

TEHDASPALOKUNNAT kunnostautuivat jälleen Kymenlaakson Palopäällystöyhdistyksen järjestämässä palokuntien välisessä tietokilpailussa, joka pidettiin 25. 4. Kotkassa. Joukkuekilpailun voitti viimekertainen mestari Voikkaan Tehdaspalokunta tuloksella 69,3 pistettä. Joukkueeseen kuuluivat Timo Kuusisto, Juhani Montonen, Juha Puholainen, Pertti Niemelä, Kalevi Mattila, Esko Lautamatti, Aimo Pöyry ja Pekka Kossila. Toiseksi sijoittui Kymintehtaan Tehdaspalokunta 68,1 pisteellä ja kolmanneksi tuli Jokelan VPK tuloksella 46,1. Henkilökohtaisen kilpailun tulokset: 1) Kauko Haimi Kymintehtas 89 pistettä, 2) Hannu Mäki Kymintehtas 84, 3) Timo Kuusisto Voikkaa 78, 4) Juhani Montonen Voikkaa 78, 5) Juha Puholainen Voikkaa 77.

KEVATSIIVOUS. Yhtiön asunnoissa ja omakotitaloissa asuvia kehoitetaan suorittamaan pihamaiden ja teiden vierrustojen kevätkunnostus sekä muutenkin pitämään tonttinsa siistinä. Samoin on syytä huolehtia roskalaatikoiden ja niiden ympäristöjen siisteydestä. Vesitiinujen pesu on niin ikään tarpeellista. Jotta ruokaveden laatu pysyisi hyvänä, on tiinuja syytä pestä myös kesän aikana. Kuivat roskat ja jätteet, kuten pullot ja purkit, on pantava DD-laatikkoihin. Kuuman tuhkan laittaminen näihin laatikkoihin on ehdottomasti kielletty. DD-laatikon tyhjennystä pyydetään on sen numero ja sijainti ilmoitettava kuljetusosastolle puh. 87 012/600. Laatikon tyhjennyksestä on ilmoitettava hyvissä ajoin ja jätettä ei saa jättää DD-laatikon ulkopuolelle.

SAUNAT JA PESULAT pidetään korjauksien vuoksi suljettuina seuraavasti: Naukion sauna 15. 6.—14. 7., Kymenrannan sauna 16. 7.—15. 8. sekä Virtakiven sauna 15. 6.—14. 7.

**Kymin Osakeyhtiön
Kuusankosken tehtaiden
työturvallisuustoiminta
v. 1969**

Turvallisuustoimikunnat ja niissä käsitellyt aloitteet ja toimenpiteet

osasto	puheenjohtaja	yhdysmies	jäsenmäärä	kokousten lukumäärä	osallist. kokouksiin				käsiteltyjä tapa- turmailmoituksia	käsiteltyjä aloitt. ja toimenpiteitä		
					I jakso	II jakso	III jakso	IV jakso		osaston toimesta suoritettuja	toimikunnan aloitteita ja ehdotuksia	yhteensä
Ky pap. F ja puuh.	L. Gräsbeck	A. Hakalainen	18	4	14	12	16	10	120	15	37	52
Ky pap. Y	T. Tainio	I. Suominen	9	4	8	7	9	9	9	11	14	25
Vo paperi	A. Lund	T. Vesanen P. Savinen	17	4	15	11	17	14	86	4	47	51
Vo puuh. ja Sampo	Å. Lindholm	K. Salonen	14	4	13	7	11	12	45	13	31	44
Ky selluloosa	P. Lindqvist	E. Erkinharju	14	4	13	8	13	11	57	3	19	22
Kni selluloosa	E. Laasonen	V. Niemelä	14	4	12	6	10	8	72	20	31	51
Kemian teollisuus	R. Sjöblom	A. Majander	14	4	13	12	10	8	25	24	37	61
Metallikorjaamo	L. Kaira	M. Kalso E. Virén	10	4	9	8	10	8	55	5	27	32
Sähkökorjaamo	S. Lindfors	P. Myöhänen A. Klemola	12	3	10	—	10	10	7	—	11	11
Voimaosasto	C. v. Graevenitz	H. Pousi	11	4	10	9	9	9	4	20	30	50
Rakennusosasto Ky	U. Viherlaiho	H. Ylikangas	12	4	11	11	12	10	20	10	22	32
Rakennusosasto Vo	V. Lindén	V. Björn	9	4	9	7	9	9	30	11	25	36
Höyryosastot	B. Zimmermann	A. Lahti K. Malmberg	14	4	13	10	11	10	18	12	18	30
Kuljetusosasto	A. Ahola	V. Lintunen	12	4	11	8	9	8	51	5	17	22
Kiinteistöosasto	M. Ylikangas	A. Olkinuora	8	3	8	—	7	8	9	5	8	13
Tutkimusosasto	K. Sibelius		7	2	6	—	—	6	—	1	6	7
Varastot	M. Savela		5	3	5	—	5	4	6	1	12	13
Haukkasuo	W. Ekelund	V. Vuorinen	8	4	8	7	4	8	1	10	22	32
Kirjapaino	P. Äärynen		5	1	—	—	—	5	3	2	5	7
Ammattikoulu	U. Liimatainen	B. Turunen	12	2	12	—	—	12	13	9	14	23
Vo höyryos. K 3:n												
asennustyömaa	K. Malmberg		11	10	—	—	—	—	8	—	57	57
MP-laitoksen												
asennustyömaa	A. Vesanen		10	7	—	—	—	—	3	—	53	53

Yht. 724

Työturvallisuustoimikuntien lukumäärä oli kertomusvuoden aikana 22, joista kaksi toimi tilapäisinä rakennus- ja asennustyömaille Voikkaan höyryosaston kattila n:o 3:lla ja Kuusanniemen selluloosatehtaan massapuristusosastolla. Toimikunnissa oli yhteensä 246 jäsentä. Heistä oli osastopäälliköitä ja insinöörejä 33, mestareita ja muita työnjohtajia 61, työntekijöiden edustajia: miehiä 128 ja naisia 14 sekä ammattikoulun oppilaita 10.

Toimintavuoden aikana pidettiin yhteensä 87 kokousta.

Tämän lisäksi useat toimikunnat suorittivat tarkastuskierroksia omilla työosastoilla ja tutustuivat toisten osastojen työkohteisiin. Näitä käyntejä tehtiin yhteensä 13. Vuoden aikana tehtiin myös kolme opinto- ja vierailumatkaa. Rakennusosaston Kymin ja Voikkaan toimikunnat vierailivat Paraisten Kalkki Oy:n Lappeenrannan tehtailla, tutkimusosaston toimikunta Rikkihappo Oy:n Kotkan tehtailla ja Voikkaan paperitehtaan ja puuhiomon toimikunnat Oy Tampella Ab:n Inkeröisten tehtailla.

Tapaturmaliheys ja vaikeusaste

osasto	työntekijäin lukumäärä	tapaturmien lukumäärä	tapaturmat/100 työntekijää			sairauspäivien lukumäärä	sair.päivät/1 työntekijä		
			1969	1968	1964—1968		1969	1968	1964—1968
Ky pap. F ja pääll.	707	87	12,3	11,7	9,9	931	1,3	1,2	1,2
Ky pap. Y	164	8	4,9	12,8	8,9	43	0,3	2,4	1,2
Ky puuhimo	33	2	6,1	0,0	2,8	26	0,8	0,0	0,1
Kunnossap.	83	15	18,1	0,0	—	98	1,2	0,0	—
Vo pap.	647	68	10,5	10,3	11,5	1164	1,8	0,8	1,2
Vo puuh.	247	50	20,2	19,1	19,0	472	1,9	2,0	2,3
Kunnossap.	162	30	18,5	—	—	192	1,2	—	—
Ky sell. ja haihd.	289	36	12,5	13,5	13,0	463	1,6	0,9	1,4
Kunnossap.	66	12	18,2	—	—	66	1,0	—	—
Kni sell.	190	30	15,8	17,1	19,7	251	1,3	2,1	1,9
Kunnossap.	96	34	35,4	—	—	156	1,6	—	—
Kemian teoll.	139	14	10,1	12,3	7,6	184	1,3	1,0	1,0
Kunnossap.	32	5	15,6	—	—	23	0,7	—	—
Ky höyry	97	6	6,2	6,7	7,8	43	0,4	1,2	0,7
Vo höyry	72	6	8,3	13,7	12,2	44	0,6	1,4	0,8
Voima	64	3	4,7	—	—	3	0,0	—	—
Metalli	210	27	12,9	23,7	19,2	113	0,5	1,8	1,8
Sähkö	96	7	7,3	10,5	9,1	14	0,1	0,6	0,8
Rakennus	336	35	10,4	23,8	19,6	388	1,2	3,2	1,9
Kuljetus	328	45	13,7	12,3	13,9	700	2,1	1,4	1,4
Kiinteistö	144	13	9,0	6,5	7,9	114	0,8	0,4	0,8
Varastot	41	4	9,8	5,0	11,7	30	0,7	0,2	1,1
Konttori	263	2	0,8	4,0	2,4	13	0,0	0,1	0,3
Tutkimus	64	1	1,6	3,2	4,5	20	0,3	0,0	0,1
Kirjapaino	47	4	8,5	4,3	8,5	14	0,3	0,6	1,3
Haukkasuo	47	1	2,1	5,9	6,2	9	0,2	1,9	1,5
Yhteensä	4664	545	11,7	13,2	12,4	5574	1,2	1,4	1,3

O-tapaturmat

osasto	tapaturmien lukumäärä	O-tapaturmat	
		lukumäärä	%
Ky pap. F ja pääll.	87	13	14,9
Ky pap. Y	8	3	37,5
Ky pap. puuh.	2	0	0,0
Kunnossap.	15	7	46,7
Vo pap.	68	12	17,6
Vo puuh.	50	3	6,0
Kunnossap.	30	10	33,3
Ky sell. ja haihd.	36	13	36,1
Kunnossap.	12	8	66,7
Kni sell.	30	6	20,0
Kunnossap.	34	14	41,2
Kemian teoll.	14	4	28,6
Kunnossap.	5	0	0,0
Ky höyry	6	3	50,0
Vo höyry	6	1	16,7
Voima	3	2	66,7
Metalli	27	12	44,4
Sähkö	7	4	57,1
Rakennus	35	8	22,9
Kuljetus	45	7	15,6
Kiinteistö	13	8	61,5
Varastot	4	1	25,0
Konttori	2	1	50,0
Tutkimus	1	0	0,0
Kirjapaino	4	2	50,0
Haukkasuo	1	0	0,0
Yhteensä	545	142	26,1

Työ- ja työmatkatapaturmat eriteltyinä

tapaturmien lukum. 1969	varsinaiset työtapaturmat				työmatkatapaturmat						
	tapaturmat/100 työntekijää		sair.päivien lukum. 1969	sair.päivät/1 työntek.	tapaturmat/100 työntekijää		sair.päivien lukum. 1969	sair.päivät/1 työntek.			
	1969	1964—1968			1969	1964—1968					
71	10,0	8,6	709	1,0	1,0	16	2,3	1,7	222	0,3	0,2
7	4,3	7,4	43	0,3	0,9	1	0,6	1,9	0	0,0	0,3
2	6,1	2,2	26	0,8	0,1	0	0,0	0,7	0	0,0	0,1
14	16,9	—	86	1,0	—	1	1,2	—	12	0,1	—
57	8,8	10,7	1050	1,6	1,1	11	1,7	1,0	114	0,2	0,1
45	18,2	18,2	425	1,7	2,0	5	2,0	1,3	47	0,2	0,3
27	16,7	—	172	1,1	—	3	1,9	—	20	0,1	—
34	11,8	12,1	463	1,6	1,3	2	0,7	1,1	0	0,0	0,3
11	16,7	—	22	0,3	—	1	1,5	—	44	0,7	—
28	14,7	14,4	247	1,3	2,1	2	1,1	0,6	4	0,0	0,1
31	32,3	19,2	137	1,4	1,0	3	3,1	0,8	19	0,2	0,1
12	8,6	6,7	171	1,2	0,7	2	1,4	1,2	13	0,1	0,3
4	12,5	—	17	0,5	—	1	3,1	—	6	0,2	—
6	6,2	7,2	43	0,4	0,6	0	0,0	0,7	0	0,0	0,1
6	8,3	11,9	44	0,6	0,8	0	0,0	0,3	0	0,0	0,1
3	4,7	—	3	0,0	—	0	0,0	—	0	0,0	—
24	11,4	18,2	107	0,5	2,1	3	1,4	1,6	6	0,0	0,3
7	7,3	7,7	14	0,1	0,5	0	0,0	1,9	0	0,0	0,5
32	9,5	16,7	321	1,0	1,7	3	0,9	1,7	67	0,2	0,3
40	12,2	12,3	645	2,0	1,3	5	1,5	1,3	55	0,2	0,2
8	5,6	5,9	96	0,7	0,5	5	3,5	2,2	18	0,1	0,3
4	9,8	12,3	30	0,7	1,1	0	0,0	2,3	0	0,0	0,2
0	0,0	1,2	0	0,0	0,1	2	0,8	1,6	13	0,0	0,2
0	0,0	5,3	0	0,0	0,1	1	1,6	0,4	20	0,3	0,0
3	6,4	7,7	14	0,3	1,1	1	2,1	1,0	0	0,0	0,3
1	2,1	5,6	9	0,2	1,1	0	0,0	0,7	0	0,0	0,5
477	10,2	11,0	4894	1,0	1,1	68	1,5	1,3	680	0,1	0,2

Lääkärintarkastukset

Tri Hannu Suutarinen: **Kevättarkastus:** Tutkimuksia suoritettiin yhteensä 258 henkilölle.

Kymin sulfiittiseluloosatehdas: Suoritettiin vuosittainen kuulotutkimus 28 kuorimotyöntekijälle, joista viime vuoteen verrattuna oli kolmella henkilöllä kuulu alentunut jonkin verran enemmän ja yhdellä todettiin alkava meluvaikutus. Meluvaikutusta oli edelleen viidellä henkilöllä. Välikorvavikoja oli kuudella henkilöllä. Yhdellä tutkitulla rikkivarastomiehellä todettiin keuhkojen laajentumaa. Keuhkokuivassa arpia oikean keuhkon kärjessä, ei ammattitautiin viittaavaa. Neljällä rikkidioksiidille ja melulle altistetulla lastumiehellä ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Yhdellä henkilöllä todettiin kuolon alentuneen. Melusuojan käytöstä keskusteltiin. Neljällä happomiehellä ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Yhdellä todettiin kuolon alentuneen. Keittäjiä tutkittiin 12 henkilöä, joista neljällä todettiin meluvaikutusta. Lisäksi todettiin anemia yhdellä sekä yhdellä ihottumaa. Keuhkoröntgenkuvassa oli yhdellä henkilöllä fibroosimuodostusta. Rikinpolttajista, joita tutkittiin 8, todettiin kahdella henkilöllä meluvaikutusta kuulossa, yhdellä hammasmätää. Ei ammattitautiin viittaavaa. Kahdeksasta valkaisi-

Eräitä yleisimpiä tapaturmien aiheuttamia vammoja

osasto	pää- vammat		silmä- vammat		varvas- vammat		venäh- dykset		koukka- vammat		putoa- miset		telojen aih- vammat		naulaan- astumiset	
	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.	lukumäärä	sair.päiv.
Ky pap. F ja pääll.	—	—	2	3	9	72	15	118	—	—	1	5	11	282	2	11
Ky pap. Y	—	—	1	—	—	—	2	17	—	—	—	—	—	—	—	—
Ky puuh.	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	1	17	—	—	—	—
Kunnossap	3	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vo pap.	—	—	3	5	3	11	13	83	—	—	2	17	7	469	1	3
Vo puuh.	1	—	—	—	6	59	7	112	18	149	—	—	—	—	—	—
Kunnossap.	2	2	5	—	1	27	—	—	—	—	3	114	—	—	1	4
Ky sell. ja haihd.	1	—	1	2	3	26	3	6	2	—	—	—	—	—	—	—
Kunnossap.	2	—	2	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Kni sell.	—	—	9	67	—	—	3	23	—	—	1	13	1	14	—	—
Kunnossap.	—	—	7	5	1	2	2	14	—	—	1	7	—	—	—	—
Kemian teoll.	—	—	1	3	2	33	3	29	—	—	—	—	—	—	1	5
Kunnossap.	—	—	1	2	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Ky höyry	—	—	2	—	1	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vo höyry	—	—	—	—	1	14	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Voima	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Metalli	2	7	9	9	2	26	7	10	—	—	—	—	—	—	—	—
Sähkö	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Rakennus	1	5	6	6	1	7	4	99	—	—	—	—	—	—	—	—
Kuljetus	1	4	—	—	2	25	5	73	5	104	4	209	—	—	2	6
Kiinteistö	—	—	1	—	—	—	2	27	—	—	—	—	—	—	—	—
Varastot	—	—	—	—	—	—	2	25	—	—	—	—	—	—	—	—
Konttori	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tutkimus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kirjapaino	—	—	1	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haukkasuo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä	13	53	52	102	32	324	72	666	25	253	14	382	19	765	7	29

jasta havaittiin yhdellä henkilöllä vähäisiä keuhkomuutoksia ja kahdella kuulon edelleen alentuneen. Ei ammattitautin merkkejä. Neljästä valkaisu-uoksen valmistajasta tavattiin kahdella keuhkokuivassa vähäisiä muutoksia: toisella oli arpia ja juosteita vasemmassa keuhkossa, toisella keuhkoputken tulehdus. Ei ammattitautiin viittaavaa.

Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehdas: Kuudelletoista kuorimotyöntekijälle suoritettiin vuosittainen kuulotutkimus, jonka tuloksena todettiin meluvaikutusta neljällä henkilöllä, kuulon heikentymistä kahdella toisessa korvassa, yhdellä henkilöllä kuulo oli heikentynyt molemmissa korvissa. Melutyöhön sopimattomaksi todettiin yksi henkilö. Kahdella tutkitulla eristäjällä ei todettu ammattitautin merkkejä. Kahdella korroosionestomiehellä, jotka ovat altistettuja silikaattipölylle, ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Toisella tutkitulla todettiin anemia. Kahdella hitsaajalla ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Neljällä valkoluopeämön hoitajalla ei ammattitautiin viittaavia oireita havaittu. Kahdestatoista tutkitusta valkaisuajasta yhdellä havaittiin meluvaikutusta. Kahdelle henkilölle suoritettiin kontrollitutkimus ammattitautista riippumattomien sairauksien vuoksi. Yhdellä tutkitulla muovityöntekijällä ei todettu ammattitautiin viittaavaa.

Metallikorjaamo: Kymmenellä tutkitulla hitsaajalla ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Muovityöntekijöitä tutkittiin

6, joista kahdella todettiin kohonneita perkloretyleeniarvoja. Kontrollitutkimukset suoritettu. Yhdellä lyijysepäällä ei todettu ammattitautin merkkejä.

Kymin paperitehtaan F-osasto: Kolmella savimiehellä, jotka ovat altistettuja kaoliinipölylle, ei todettu ammattitautin merkkejä. Yhdeksällä päälysteensekoittajalla, jotka ovat altistettuja kaoliinipölylle, todettiin yhdellä epäilyttävä ammattitauti. Tapauksen jatkotutkimukset suoritetaan Työterveyslaitoksessa. Uusista melutyöntekijöistä neljälletoista suoritettiin kuulotutkimus vuoden kuluttua töihintulosta. Kahdella henkilöllä oli kuulo hieman alentunut edelliseen tutkimukseen verrattuna. Kuulosuojaimien käyttöä valvotaan.

Kymin paperitehtaan Y-osasto: Yhdellä silikaattipölylle altistetulla siivoojalla todettiin keuhkoröntgenitutkimuksessa muutokset ennallaan oleviksi. Ei ammattitautin merkkejä. Neljästä silikaattipölylle altistetusta mylläristä yhdellä todettiin keuhkomuutoksia, joiden vuoksi hänet lähetettiin Työterveyslaitokselle tutkimuksia varten. Yhdellä tutkitusta todettiin kuulon edelleen hiukan alentuneen. Yhdeksästä massankäsittelyosaston etumiehestä yhdellä todettiin keuhkomuutoksia, joiden vuoksi hänet lähetettiin jatkotutkimuksiin Työterveyslaitokselle. Yhdellä kuvalaattojen kiinnittäjällä todettiin toistuvissa virtsatutkimuksissa jatkuvasti ko-

honneita trikloretyleeniarvoja. Henkilö siirrettiin Työterveyslaitoksen suosituksesta toistaiseksi muuhun työhön.

Kirjapaino: Yhdellä lyijymassansekoittajalla ei todettu ammattitaudin merkkejä.

Rakennusosasto: Yhdellä sukeltajalla ei havaittu muutoksia edelliseen tutkimukseen verrattuna. Yhdellä trikloretyleenille altistetulla maalarien apunaisella ei todettu ammattitautiin viittaavaa.

Instrumenttiosasto: Mittarikorjaamon säteilytyöntekijöitä tutkittiin kolme. Näistä kahdella olivat eosinofiiliset solut hiukan kohonneet. Ei selvää ammattitautivaikutusta.

Poliklinikka: Säteilyvaaran vuoksi tutkittiin kaksi henkilöä, joilla ei todettu ammattitaudin merkkejä.

Pääkonttori: Säteilyvaaran vuoksi tutkittiin yksi henkilö. Hänellä ei todettu ammattitautiin viittaavaa.

Klooritehdas: Elohopeavirtsat tutkittiin kennomiehiltä ja laboratorioapulaisilta, yhteensä 28 henkilöltä. Arvot olivat normaalit, tosin neljällä normaalin ylärajalla. Trikloretyleeni tutkittiin 11 henkilöltä sekä tri- että perkloretyleeni 10 henkilöltä. Yhdellä näistä oli sekä tri- että per-pitoisuus kohonnut. Kontrollitutkimus suoritettu. Viimeksi mainitut tutkimukset suoritettiin Ky 5:n, asetyleenin ja triin valmistajille. Triille altistettuna olevalle tri-osaston hoitajalle suoritettiin verinäyteteknologia (Got ja GPT) kolme kertaa, vasta viimeiset arvot olivat normaalit.

Höyryosasto: Neljästä lasivillalle altistetusta eristäjästä yhdellä todettiin keuhkokuutoksia, joiden vuoksi ammattitautiepäilytän hänet lähetettiin jatkotutkimuksiin Työterveyslaitokselle. Yhdellä hiilenkuljettajalla ei todettu ammattitaudin merkkejä. Kahdeksan jakoaseman hoitajaa oli kontrollitutkimuksessa meluvaaran vuoksi. Osittainen meluvaikutus todettiin yhdellä henkilöllä, meluvaikutus edelleen kahdella henkilöllä ja meluvikoja kahdella henkilöllä. Muutokset pysyneet edelliseen vuoteen verrattuna samanaikaisina.

Syystarkastus: Säteilytyöntekijät: Mittarikorjaamolta, poliklinikalta ja pääkonttorista tarkastettiin yhteensä 6 henkilöä, joilla ei kenelläkään todettu ammattitautiin viittaavaa.

Eri työkohteiden mittarikorjaamot: Tutkittiin ilman elohopeapitoisuus sekä otettiin työntekijöiden elohopeavirtsanäytteet. Kaikki pitoisuudet olivat normaalit.

Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehdas: Yhdellä tutkittulla muovityöntekijällä ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Neljällä poraajalla myöskään ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Aikaisemmin kahdella työntekijällä todettu kuulon aleneminen ei ollut lisääntynyt.

Rakennusosasto: 11 poraajasta ainoastaan yhdellä todettiin normaali kuulo. Muilla oli kuulon alenemista. Muutokset ovat olleet havaittavissa jo edellisinä vuosina eikä niissä sanottavaa lisääntymistä ole esiintynyt. Yhdelle poraajalle suoritettiin keuhkojen uusintakuvaus keuhkomuutosten vuoksi, ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Kaksi tutkittua hitsaajaa todettiin terveiksi. Puuseppiä tutkittiin kaksi, joilla ei todettu muutoksia edelliseen vuoteen verrattuna. Maalarien apulaisella ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Sukeltaja todettiin tutkimuksessa terveeksi.

Kirjapaino: Tutkitulla yhdellä lyijymassan sekoittajalla ei todettu ammattitautiin viittaavia oireita.

Metallikorjaamo: Kuudella tutkitulla muovityöntekijällä ei ammattitautiin viittaavaa ollut havaittavissa. Yhdellä tutkituista todettiin sepelvaltimoverenkierronhäiriöitä ja hänet

lähetettiin tämän vuoksi tarkempiin tutkimuksiin aluesairaalaan.

Kymin paperitehtaan Y-osasto: Kuvalaattojen kiinnittäjällä todettiin kohonnut virtsan tri-pitoisuus, jonka vuoksi hän oli muussa työssä kuukauden ajan. Kontrollinäyte oli normaali. Kahdella kuvalaattojen valmistajalla ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Samoin neljä aniliinipainajaa oli vapaita ammattitaudin oireista.

Kymin paperitehtaan F-osasto: Suoritetun melumittausten mukaan eräiden työkohteiden melutaso lähentelee annettujen melunormien alarajoja ja tämän vuoksi suoritettiin audiometritutkimus mahdollisten kuulovikojen selvittämiseksi eräille työntekijäryhmille. Varsinaisia uusia melutyöntekijöitä tutkittiin 17, joista yhden todettiin olevan sopimaton työskentelemään melussa. Leikkauskoneen apunaisia tutkittiin 21, joista kuulo todettiin alentuneeksi kahdella, meluvaikutusta todettiin olevan kolmella henkilöllä ja yhdellä muun tyyppinen sisäkorvavika. Meluturvapumpulla on hankittu työpaikalle ja kehoitettu työntekijöitä sitä käyttämään sekä myöskin opastettu pumpulin asianmukaisessa käyttämisessä. Kahdeksasta pituusleikkurin käyttäjästä kahdella todettiin meluvaikutusta sekä kahdella välikorvavikaa. Kahdella Lennox-koneen käyttäjällä ei todettu meluvaurioita. Kehysnaulaamon 17 henkilön kuulotarkastuksessa todettiin meluvaikutusta neljällä, muita sisäkorvavikoja kolmella ja yhdellä välikorvavika. Meluturvapumpulin käyttö on katsottu tarpeelliseksi ja sen käyttöä opastettu. Paperikoneiden ns. kuivan pään miehiä tutkittiin 24 mahdollisia meluvaikutuksia silmälläpitäen. Ainoastaan neljällä heistä todettiin lääkärintarkastuksessa kontrollia vaativia vikoja.

Klooritehdas: Tutkittiin yksi hiekanpuhaltaja, neljä kalkkimiestä, neljä suolamiestä, neljä laboratorioapulaista ja 12 kennomiestä, joista kenelläkään ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Kuudesta tutkitusta triin valmistajasta yhdellä todettiin lievästi kohonnut perkloretyleenipitoisuus virtsassa. Kontrollinäyte oli normaali. Neljällä asetyleeninvalmistajalla ja neljällä Ky 5:n valmistajalla ei todettu ammattitautiin viittaavaa. Samoin kahdeksan Ky 5:n pakkaajaa oli vapaita ammattitaudista. Kuusi vuoromiestä oli vapaita ammattitaudista. Korjausryhmän työntekijöistä kaksi kumittajaa oli täysin tervettä. Kahdesta tutkitusta poraajasta toisella oli kuulon aleneminen. Yksi lastaaja oli vapaa ammattitaudin merkeistä, samoin yksi hitsaaja. Klooritehtaalla työskentelevät yksi maalari, yksi vuoroviilari, neljä korjauspajan päivätyöntekijää, yksi sekatyöntekijä ja ylimestari olivat vapaita ammattitaudista.

Tri Karl H. Roschier: Ammattitautilain edellyttämiä tarkastuksia tehtiin 174 henkilölle. Nämä tutkimukset jakautuivat seuraavasti:

Kuulotutkimukset 97:lle melutyössä olevalle henkilölle eri osastoilta. Meluvikaisia todettiin olevan yli 50 % ja terveitä vain 40 %. Loput olivat muuten kuulovikaisia. Melun aiheuttamia vaurioita todettiin mm. sotapalveluksesta palaavilla ammuuttojen seurauksena.

Kuuloaistin suojaus vaatineen yhä suurempaa huomiota sekä työntekijöiden että esimiesten taholta.

Keuhkojen röntgenkuvaukset 49:lle pölytyössä olevalle henkilölle, joista oli 30 karbiditehtaalta (1 mies kahdesti Työterveyslaitoksen pyynnöstä), 10 hiomakivitehdas Sammosta, 5 eristäjää höyryosastolta, 2 entistä valajaa sekä lisäksi 2 sukeltajaa muussa kontrollissa. Yhtään uutta pölykeuhkoepäilyä ei todettu. Vuosikontrollissa olevan kol-

men henkliön tila oli ennallaan tai parempi kuin vuosi sitten.

Elohopeapitoisuuden mittausta virtsasta tehtiin neljälle höyryosaston ja kahdelle paperitehtaan mittarikorjaamon miehelle. Saadut elohopeapitoisuudet olivat reilusti turvallisuusrajan alapuolella. Sekä paperitehtaan että höyryosaston mittarikorjaamoiden ilmasta ei Kruger-mittarilla ja Dräger-ampullilaitteilla todettu mitattavaa Hg-höyrypitoisuutta.

Paineenvaihtelujen altistusta tutkittiin kahdella sukeltajalla kahdesti noin puolen vuoden välein eikä todettu ammattitautien oireita.

Liuttomien ym. vaikutusta verenkuvaan ja maksan toimintaan tutkittiin kolmella maalarilla, kahdella apunaisella sekä yhdellä paperitehtaan värinsekoittajalla. Kaikki todettiin vapaiksi ammattitautien vaikutuksista.

Röntgensäteilyn alaiseksi joutuva poliklinikan henkilökunta (lääkäri + sairaanhoitaja) todettiin veritutkimuksin ja rtg-säteilyä mittaavien filmikasetein vapaiksi ammattitautista.

Työtaturmapotilaita oli poliklinikalla v:n 1969 aikana hoidettu yhteensä 465 kertaa.

Työkyvyn uudelleenarviointeja on vastaavasti ollut 143 kertaa.

Työturvallisuusluentoja ja opastustilaisuuksia

Vahinkokäynnistysten estäminen: 3. 6.—6. 6. järjestettiin neljä työpaikkatilaisuutta, joissa dipl.ins. Kai Lindberg Teollisuusvakuutuksesta luennoi toimenpiteistä vahinkokäynnistysten estämiseksi. Tilaisuudet pidettiin Kuusanniemen ja Kymin selluloosatehtailla sekä Voikkaan ja Kymin paperitehtailla.

Rakennustöitä varten annetut uudet järjestysohjeet: 4. 6.—6. 6. järjestettiin Kymin ja Voikkaan rakennusosastojen työnjohtolle luentotilaisuudet, joissa dipl.ins. Kai Lindberg Teollisuusvakuutuksesta selosti 29. 4. 1969 voimaantulleita rakennustöissä noudatettavia järjestysohjeita.

Terveydelle vaaralliset aineet Kuusanniemen selluloosatehtaalla: 4. 9. ja 11. 9. pidettiin Kuusanniemen selluloosatehtaan työnjohtolle ja työntekijöille luentotilaisuudet siellä esiintyvistä terveydelle vaarallisista aineista. Kummassakin tilaisuudessa dipl.ins. Ilmari Lindberg luennoi ko. aineiden ominaisuuksista ja niihin sovellettavista torjuntatoimenpiteistä, tri Hannu Suutarinen niiden terveydellisistä haittavaikutuksista ja työturvallisuustarkastaja H. Varhomaan niiden varalta käytettävistä suojeluvälineistä.

Pimeän ajan liikenneopetusta: 14. 10. pidettiin yhtiöläisille pimeän ajan liikenneopastustilaisuus, jossa autokoulujohtaja Erkki Korander diakuvien avulla selosti ajovalojen oikeata käyttöä. Tätä teoreettista oppituntia seurasi välittömästi pimennetyllä Ekholmintiellä ajonäytös ja -harjoitus, johon saivat osallistua kaikki tilaisuudessa mukanaolleet.

Muita työturvallisuustoimenpiteitä

Kymin höyryosaston henkilöturvallisuusohje: Työ- ja käyttöturvallisuuden lisäämiseksi höyryosastolla laadittiin ohjeet, jotka soveltuvat noudatettaviksi paitsi yleisohjeina myös mahdollisen tulipesäräjähdyksen sattuessa.

Työturvallisuusfilmi: Kalevi Pihkalan tekemä työturvallisuusaiheinen filmi 'Tela' valmistui vuoden lopussa. Siinä kuvataan erityisesti telojen aiheuttamia tapaturmavaaroja.

Ensiapu-filmi: Ensiapukurssilla annettavan opetuksen

havainnollistamiseksi on yhtiö hankkinut 'Ensiapu'-nimisen filmin.

Melunmittaus: Äänentasomittari on hankittu. Sillä on suoritettu melunmittauksia Kymin paperitehtaan leikkukoneilla, pituusleikkurilla, päällystyslaitoksella ja kehysnaulaamalla, Kuusanniemen selluloosatehtaan kuitulinjan korkeapainepesureilla, massanpuristusosastolla, soodakattilalla ja kuorimolla sekä Kymin puusepäntöhuoneella.

Ilma-analyysit: Ilman epäpuhtauksien analysointia on tutkimusosaston toimesta suoritettu höyryosastolla, muovipajassa ja Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehtaalla.

Tarkastukset ja vierailut

10. 1. Teollisuusvakuutuksen teknillinen tarkastaja, dipl.ins. Olavi Saarinen suoritti tarkastuskäynnin Voikkaan höyryosastolla ja paperitehtaalla.

24. 1. Turvallisuustarkastaja H. Varhoma vieraili Oy Kaukas Ab:n tehtailla tutustuen koulutuspäällikkö, insinööri Asikaisen ja turvallisuustarkastaja Varkilan opastuksella työturvallisuuskysymyksiin.

20. 4. Tarkastaja H. Varhoma ja palopäälliköt, ins. P. Nieminen ja ylimest. E. Eloranta vierailivat Ruotsissa Holmens bruks Ab:n Halstavikin tehtailla tutustuen siellä paloja työturvallisuusasioihin.

12. 8. Dipl.ins. K. Hallikainen ja dipl.ins. O. Saarinen Teollisuusvakuutuksesta kävivät tutustumassa Kuusanniemen selluloosatehtaalla rikkivetykaasun aiheuttaman tapaturmavaaran torjuntatoimenpiteisiin.

8. 9.—12. 9. Lahden piirin työläisammattientarkastaja F. Rosberg suoritti tarkastuksia seuraavilla osastoilla: Kymin paperitehtaan F-osasto ja päällystyslaitos, Kymin paperitehtaan Y-osasto, Kymin puuhiomo, Voikkaan paperitehdas, Voikkaan puuhiomo, Kymin selluloosatehdas, Kuusanniemen selluloosatehdas, klooritehdas, Kymin höyryosasto ja Voikkaan metallikorjaamo.

26. 9. Rakennusosaston työturvallisuustoimikuntien vierailu Paraisten Kalkki Oy:n Lappeenrannan tehtailla.

27. 11. Tutkimusosaston työturvallisuustoimikunnan tutkimismatka Rikkihappo Oy:n Kotkan tehtaalle.

28. 11. Tarkastaja H. Varhoma osallistui Teollisuusvakuutuksen järjestämään kokoukseen Helsingissä.

11. 12. Voikkaan paperitehtaan ja puuhiomon työturvallisuustoimikunnat vierailivat Oy Tampella Ab:n Inkeröisten tehtaalla.

Julkaisu- ja valistusaineisto

Seuraavat työturvallisuusaiheiset kirjoitukset on julkaistu Kymi-Yhtymän Tiedotuslehdessä: Miehen hengen vaatinut työtaturma Voikkaalla, Heijastimet, Varovaisuutta paineilman käytössä, Ensiavun kertauskurssi, Tapaturmatilasto, Heijastimet, Työturvallisuustoimikunnat, Ensiavun peruskurssi Kymintehtaalla, Ensiapulaukkuja, Ensiavun peruskurssi, Asetyleeniosasto räjähti Kuusaan saarella, Tapaturmatilasto, Ensiavun peruskurssi, Yhtiön työturvallisuusneuvottelukunta, Pakollinen pysähtymismerkki pääportilla, Tapaturmahälytys, Vahinkokäynnistysten estäminen, Rakennustöiden järjestysohjeet, Tapaturmatilasto, Kuusanniemen myrkytystapaus selvitetty, Ensiavun peruskurssi, Ensiavun peruskurssi Voikkaalla, Pimeän ajan liikennekurssi, Tapaturmatilasto, Ensiavun kertauskurssi Voikkaalla, Ensiapukaapit, Pelastusvene, Valot, renkaat ja heijastimet, Pimeässä liikennöiminen, Ensiavun kertauskurssi, Suojasidepakkauksia autoihin.

Yhteenveto

Yhteenvetona vuoden 1969 toiminnasta voimme todeta mm., että työturvallisuustoimikuntien työ on jatkunut perinteelliseen tapaan. Kukin toimikunta on pitänyt toimintaohjeen mukaisesti neljä kokousta ja jäsenet ovat osallistuneet niihin yleensä täysilukuisesti. Toimikuntien ja niiden jäsenten toimintaa on pyritty entisestään tehostamaan. Tämä on tapahtunut esimerkiksi siten, että jäsenille on kaikista heidän toimintapiirissään sattuneista tapaturmista toimitettu tapaturmailmoitus, jonka perusteella he ovat voineet tutustua tapaturmien syihin ja seurauksiin ja tehdä niiden perusteella korjaus- ja parannusesityksensä. Useilla osastoilla on myös otettu käyttöön erityiset aloitelomakkeet, joita käyttäen työturvallisuusedustajat ovat voineet tehdä aloitteita ja toivomuksia koneiden ja laitteiden suojaamiseksi sekä työmenetelmien parantamiseksi. Toimikuntien työskentelyä on pyritty myös tehostamaan siten, että niiden jäseniksi on valittu sekä tuotantopuolen että kunnossapidon edustajia. Tämä toimenpide on osoittautunut erittäin tulokselliseksi ja hyödylliseksi.

Lääkärintarkastuksia on vuoden mittaan suoritettu niistä annetun valtioneuvoston päätöksen mukaisesti. Määräaikaistarkastuksia on kuitenkin suoritettu huomattavasti enemmän kuin em. päätöksen minimivaatimukset edellyttävät. Työntekijäin kiinnostus ja myönteinen suhtautuminen tarkastuksia kohtaan on ollut merkillepantavaa. Vakavia ammattitauteihin viittaavia tapauksia ei ole ilmennyt, mutta sensijaan kuuloaistiin kohdistuva meluvaara on tarkastuksien yhteydessä osoittautunut sellaiseksi haitaksi, joka vaa-

tii osakseen vakavaa huomiota. Tämän vaaran vähentämiseksi onkin ryhdytty toimenpiteisiin suorittamalla melunmittauksia ja kartoittamalla melualueita. Rakenteellisilla muutoksilla on pyritty vaaraa vähentämään ja kuulosuojainten käyttöä opastamalla ja niiden määrää lisäämällä on tehostettu henkilökohtaista suojautumista.

Tapaturmatilanne on vuoden aikana palautunut jo aikaisemmin vallinneeseen edulliseen suuntaan. Tosin olemme joutuneet kirjaamaan kaksi kuolemaan johtanutta tapaturmaa. Toinen sattui työpaikalla, toinen työmatkalla. Hannu Nymania kohdannut tapaturma sattui 2. 1. Voikkaan höyryosaston hiilikentällä ja Väinö Hyppänen kaatui mopedilla Ahlmanintiellä tullessaan työhön 9. 1. Hän satutti päänsä niin pahoin, että kuoli samana päivänä sairaalassa. Näitä kahta valitettavaa ja ikävää menetystä lukuun ottamatta on tapaturmatilanne vuoden 1969 aikana osoittautunut ilahduttavaa, laskevaa suuntaa niin lukumääräisesti kuin myös vaikeusasteen puolesta. Tapaturmia sattui yhteensä 545, mikä prosenttiyksikkönä on 11,7 %. Tätä parempaan tulokseen on päästy vain kerran, nimittäin v. 1967, jolloin tiheysluku oli 11,5 %. Tapaturmien aiheuttamat sairauspäivät ovat myös vähentyneet, joskin suhteellinen ero edellisiin vuosiin ei ole yhtä suuri kuin on lukumäärässä.

Tapaturmien määrässä samoin kuin niiden vaikeudessa-kin todettu tyydyttävä kehityssuunta antaa aihetta toivoa yhä parempia tuloksia samalla kun se kannustaa meitä kaikkia yhä tehokkaammin työskentelemään turvallisuuden lisäämiseksi työpaikoillamme.

VILJELYSPALSTOJA vuokrataan yhtiön palveluksessa oleville Paavolan tilan maista. Vuokra, johon sisältyy peruslannoitus ja muokkaus, on 4 mk aarilta. Varaukset sosiaaliosastolta viimeistään 13. 5. puh. Kymintehdas 87012/381 ja Voikkaa 89012/126.

PERHEENEMANTIEN KERHO I kokoontuu seuratalon ravintolahuoneessa to 14. 5. klo 19. Tilaisuudessa annetaan kesäretkeä koskevia ohjeita. Emäntävuorossa Pokinpellon ryhmä.

PERHEENEMANTIEN KERHO II:n kevätkauden päättäjätalaisuus pidetään seuratalon ravintolahuoneessa to 21. 5. klo 19. Emäntävuorossa Asemansuodun ryhmä. Tampereelle 1.—2. 8. suuntautuvalla kesäretkelle on sitovat ilmoittautumiset tehtävä ja ennakkomaksu 20 mk maksettava viimeistään kerhokoukussa puheenjohtajalle tai rahastonhoitajalle.

KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHO kokoontuu naisten kerhohuoneistossa kevätkauden päättäjätalaisuuden nyttikestien merkeissä ke 13. 5. klo 19.

VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON kerhoillat pidetään to 14. 5., jolloin keskustellaan kesämatkan ohjelmas- ta ja to 28. 5., jolloin konsulentti Piippo kertoo juustoista ja maisteri Ruukki viimeistä. Viimeksimainittuun kerhoiltaan ovat tervetulleita kaikki yhtiöläiset.

PAPERINJAKELU ELÄKELÄISIL- LE suoritetaan sosiaaliosastolla Kymin- tehtaalla ja Voikkaalla kesäkuun kol- mena ensimmäisenä arkipäivänä 1.—3. 6. klo 8—12 ja 13—16.30.

ELÄKELÄISILLE RETKIÄ. Kevät- kaudella järjestetään eläkeläisille ja hei- dän puolisoilleen päivän kestäviä retkiä Vuolenkosken lomakotiin ja Verlan lomakylään ajalla 11.—15. 5. Vuorossa oleville lähetetään henkilökohtainen kutsu.

ELÄKELÄISTEN TEATTERIMAT- KAT ovat saaneet erittäin suuren menestyksen osakseen, sillä huhti—touko- kuun vaihteessa järjestetyissä neljässä teatteri-illassa vieraili lähes 1200 yhtiön eläkeläistä puolisoineen. Näytännöt pi- dettiin Kouvolan Teatterissa, missä esi- tettiin Maiju Lassilan kansankomedia 'Nuori mylläri'.

JUANKOSKI

KEMIKAALI- JA VIIMEISTELY- OSASTON harjannostajaiset pidetään la 9. 5. klo 13.

KARKKILA

POLIKLINIKKA. Tehtaanlääkäri Sjöblomilla ja poliklinikalla ei ole vas- taanottoa pe 22. 5., jolloin Kuusankos- kella on yhtiön työterveystoiminnan neuvottelutilaisuus.

AMMATTIKOULU. Metalliteolli- suuden ammattikoulu on siirtymässä 2- vuotiseksi, jolloin pääsyaatimuksena on yleisen ammattikoulun suorittaminen tai vastaavat tiedot. Ensimmäiset oppilaat 2-vuotiseen kouluun otetaan ensi syk- synä. Hakuajasta ilmoitetaan päivälehd- issä. Lisätietoja saa koulun rehtorilta puh. 913-55221/114.

SALO

TEHTAAN PORTILLE on autojen paikoitusalueelle asetettu paikoitustilaa osoittavat merkit, joita pyydetään jär- jestyksen vuoksi noudattamaan.

TOIMIHENKILÖKERHON kerho- ilta pidetään ti 12. 5. klo 19. Valoku- vaaja Kaino Suominen alustaa aiheesta 'Nyt näppäät.' Lisäksi julistetaan loma- kuvakilpailu, sarjoina ovat maisemaku- vat ja henkilökuvat.

Urheilu- ja virkistystoiminta

VERLAN LOMAKYLÄÄN valmis- tui uusi saunarakennus vuoden vaihteessa. Se sijaitsee vanhan saunan vieressä uimarannan puolella ja käsittää kaksi saunaa sekä kaksi peseytymishuonetta ja pukuhuonetta pohjapinta-alan ollessa yhteensä 78 m². Rakennuksen piirustuk- set laati rakennusmestari Pellervo Vesa- nen suunnitteluosastolta ja rakennus- töistä huolehti Rakennustoimisto Espo & Kumpp. Oy. Sauna on täysin auto- matisoitu ja sähköistetty. Huoltotilat si- jaitsevat rakennuksen alakerrassa. Sau- nan käytöstä ja vuoroista tiedotetaan ravintolan ilmoitustaululla.

Lomakylän uimarantaa tullaan kesän aikana parantamaan ja vanha sauna pu- retaan.

Verlan lomakylän esitteet ovat val- mistuneet. Kesäkauden varaukset on tehtävä 11. 5. mennessä täyttämällä va-

rauskortti. Mikäli on tilaa, otetaan myös puhelimitse tai myöhemmin tehdyt va- raukset huomioon. Esitteitä on saatavis- sa urheiluyhdistymiehiltä sekä sosiaali- osastoilta.

ERÄMAJOJEN tilauksia vastaanote- taan eri tehtaiden sosiaaliosastoilla. Vii- meinen varauskorttien jättöpäivä on 11. 5. Tämänkin jälkeen voidaan majo- ja tilata, mikäli niitä vielä on vapaina. Uudet erämajaesitteet ovat ilmestyneet ja niitä on toimitettu eri tehtaille. Esit- teistä puuttuu Ilvesmäki-niminen maja, josta lähetetään tiedot lisälehtenä myö- hemmin.

Varauskortti on samanlainen kuin edellisenä vuonna. Korttia täytettäessä on syytä merkitä useampia vaihtoehto- ja niin majoihin kuin aikoihinkin näh- den, jos tämä vain on mahdollista. Ma- jojen käyttäjille huomautetaan, että palautettaessa avaimia postin tai mui- den henkilöiden välityksellä, on avai- miin liitettävä lähettäjän nimi.

SUUNNISTUSMESTARUUSKILPAI- LUT. Yhtiön suunnistusmestaruuksista kilpaillaan Voikkaalla 13. 6. Sarjat ja matkat: M-1 8 km, M-35 8 km, M-43 6 km, M-50 4 km. Kymintehtaan ja Voikkaan suunnistajat voivat osallistua Kuusankosken Urheiluseuran harjoitus- kilpailuihin tiistaisin ja torstaisin. Ko- koontuminen Centrumin luona klo 17.

KUUSANKOSKI

LAPPALAN LEIRIRANTA on tilat- tavissa järjestöjä ja yhtiöläisperheitä varten samaan tapaan kuin erämajat. Järjestöillä on etusija. Vapaaksi jäävinä aikoina leiriranta on yhtiöläisperheiden vuokrattavissa entiseen tapaan siten, et- tä vuorokausimaksu on 2 mk ja lyhin vuokrausaika 2 vrk sekä pisin 1 viikko. Varauskortit (samat kuin erämajojen va- rauskortit) on jätettävä sosiaaliosastolle viimeistään 11. 5. Leiriranta-alueeseen kuuluva Purnumaja on vuokrattavissa saman menetelmän mukaan, mutta ker- rallaan vain yhdeksi päiväksi 2 markan päivämaksulla. Tilauksissa on huomatta- vaa, että vain yksi tilaus kerrallaan on voimassa.



Verlan lomakylän uusi sauna

TELTTOJA JA KEITTIMIÄ vuokrataan sosiaaliosastolta entiseen tapaan yhtiöläisten käyttöön. Tilausjärjestys ratkaisee teltan saannin. Vain yksi tilaus kerrallaan on voimassa. Viikko on lyhin vuokrausaika ja vuokra 2 mk viikossa. Teltat on noudettava ensimmäisenä tilauspäivänä klo 11 lähtien ja palautettava viimeisenä päivänä klo 11:een mennessä. Tilauksia vastaanotetaan Kymintehtaalla puh. 87012/388 ja Voikkaalla 89012/124. Teltat on käytön jälkeen kuivattava ja puhdistettava. Repeytymisistä ja muista vaurioista on vuokraaja velvollinen ilmoittamaan palautuksen yhteydessä. Sovittuja palautusaikoja on ehdottomasti noudatettava.

SALONSAAREN KESÄNIEMI otetaan käyttöön 16. 5. Huvilaa saavat tilata Voikkaan tehtaan palveluksessa olevat työntekijät. Tilauksen voi tehdä aikaisintaan kuukautta ennen loman alkua. Tilaaja, joka edellisenä lomakauteena on ollut Kesäniemessä, saa tehdä tilauksensa aikaisintaan kolme viikkoa ennen loman alkua. Loma-aika on 7 vuorokautta ja tilaukset suoritetaan perjantaisin sosiaaliosastolta puh. 89012/124.

TENNISKENTTÄ Voikkaalla avattiin 30. 4. Tilauksia otetaan vastaan Konttorimäen portilla puh. 89012/163. Pelivuorot vaihtuvat joka täysi tunti. Pelipari voi varata vain yhden tunnin ja yksi tilaus kerrallaan on voimassa.

KARKKILA

KESÄMÖKIT. Vuokrattavat kesämökit ovat: Anttinen, Särkiniemi, Tämäkohtu 1 ja 2 sekä Jokisuu 1 ja 2. Kirjallinen varauspyyntö pyydetään jättämään sosiaaliosastolle 9. 5. klo 12 mennessä. Jako suoritetaan 11. 5. Henkilölä voi olla voimassa vain yksi varaus kerralalaa. Siitä annetaan henkilökohtainen vahvistus. Majojen vuokra-aika on kolme ja neljä vuorokautta.

ANTIAISTEN SAUNA. Saunomisaika on 1 tunti. Varaukset voi suorittaa sosiaaliosastolta 19. 6. saakka ja sen jälkeen leirialueen vahtimestari Rannalta. Maksulaput noudettava sosiaaliosastolta.

VERLA JA ERÄMAJAT. Varaukset on jätettävä sosiaaliosastolle mahdollisimman pian.

KUNTOKILPAILU. Väliaikatiekierros hiihdeyistä kilometreistä pyydetään jättämään sosiaaliosastolle 9. 5. mennessä. Valkea kortti, jossa on nimi ja hiihtokilometrien määrä, riittää.

PATIKKARETKI tehtaan 150-vuotisjuhlien yhteydessä suoritetaan Kulonsuonmäen rautakaivoksille su 31. 5. klo 10. Reitti: seuratalo—Hauklampi—Rautamäki—Katlakoski—Karkkila.

HEINOLA

KEILAILU. Hangon ja Heinolan tehtaiden keilaajat pelasivat 18. huhtikuuta 8 x 6 sarjan Ruusulan keilahallissa. Ottelu päättyi Hangon voittoon tuloksella 8508—7789 pistettä. Hangon joukkueen paras pelaaja oli O. Kuusela 1123 pisteellä ja Heinolan joukkueessa keräsi eniten pisteitä E. Nissinen 1146.

PILKKIMESTARUUSKILPAILUT. Heinolan tehtaan Eränkävijät järjesti tehtaan henkilökunnalle pilkkimestaruuskilpailut Jääsjärvellä 11. 4. Mestariksi selviytyi L. Pietilä ja naisten sarjan parhaimmaksi Liisa Nygren. Suurimman kalan sai A. Uotila ja pienimmän E. Puolakka. Tulokset: naisten sarja: 1) L. Nygren 0,71 kg, 2) R. Hilander 0,56 kg, 3) A. Alanko 0,11 kg. Miesten sarja: 1) L. Pietilä 3,62 kg, 2) A. Uotila 3,35 kg, 3) E. Toivanen 3,17 kg.

LENTOPALLO. Heinolan Urhan järjestämän lentopallisarjan ensimmäiset sijat tulivat tehtaan mies- ja naisjoukkueille.

BRIDGEKERHO vieraili 29. 4. Lahden Lasitehdas Borup & Co:n luona kolmella joukkueella häviten tällä kertaa pistein 11—43.

SALO

MAASTOJUOKSUKILPAILU maaisemakonttori—muut järjestetään Tupurin maastossa pe 5. 6. klo 17.30.



